

GASPARDO

MOD. ST-SI



Seminatrice pneumatica di precisione ad impiego polivalente per tutti i tipi di seme su terreno lavorato.



Pneumatische Mehrzweck - Präzisionssämaschine für alle Saatgutsorten auf vorbereiteten Böden.



Precision pneumatic planter, multi-purpose, for every type of seed on tilled soils.




Sembradora neumática de precisión de uso universal para todos los tipos de semilla en terrenos preparados.




Semoir pneumatique de précision, polyvalent, pour toutes les variétés de semences sur terrain préparées.

MOD. ST-SI


 La Gaspardo ha esteso la propria gamma delle seminatrici pneumatiche di precisione con i modelli **ST 250**, **ST 300** e **SI**, il cui concetto è riassunto essenzialmente dai telai portanti. Nelle **ST 250** e **ST 300** i telai sono telescopici, estensibili orizzontalmente per mezzo di impianto oleodinamico.


La **ST 250** porta 6 elementi seminatori con possibilità di interfila a cm. 70 o 75. Con il telaio chiuso l'ingombro macchina è di m. 2,50. Le versioni **ST 300** possono essere a 6 elementi seminatori con interfila a cm. 75 oppure a 8 con interfila a cm. 45, rimanendo, a macchina chiusa, nell'ingombro di m. 300. Il modello **SI** propone un telaio con le estremità ripieghevoli, assistito da impianto oleodinamico. Le versioni significative sono ad 8 file mais e 12 file barbabietole con ingombro a macchina chiusa contenuto nei 3 m. Tutti e tre i modelli possono essere corredati di tramogge spandiconcime e microgranulatore.


 Gaspardo has expanded its line of precision pneumatic planter to include the **ST 250**, **ST 300** and **SI**, whose principal design concept is a load-bearing toolbar. In the **ST 250** and **ST 300**, the chassis is telescopic and can be extended horizontally by means of hydraulic system. The **ST 250** is equipped with 6 planting units whose distance between rows can be fixed from 70 to 75 cm. (27-29 inches). The overall size of the machine when closed is 2.50 m. (8 feet). The **ST 300** can be equipped with 6 planting units with a distance between rows of 75 cm. (29 inches), or 8 planting units with a distance between rows of 45 cm. (17 inches).

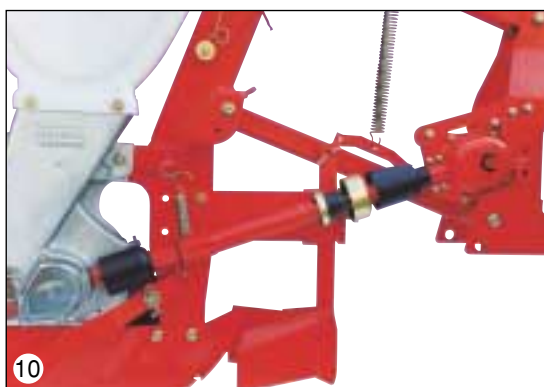
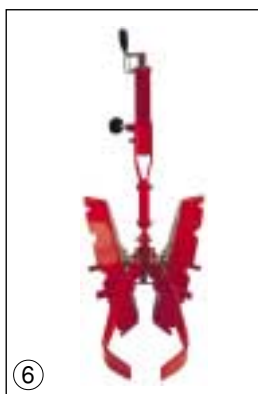
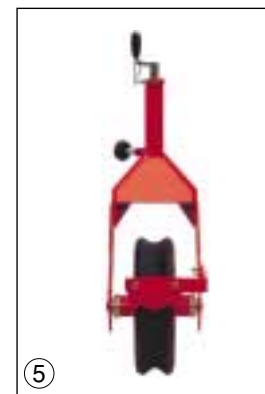
The overall size of both versions is 3.00 m. (10 feet) when closed. The **SI** model features a toolbar whose ends can be folded down by means of a hydraulic system. The more important version, with a compact overall size of 3 m. (10 feet) when closed, are equipped to sow 8 rows of beets.

All three models can be equipped with fertiliser and granulate distributor.

 Gaspardo a ajouté à sa gamme de semoirs de précision pneumatiques les modèles **ST 250**, **ST 300** et **SI**, qui se caractérisent essentiellement par leur poutre. Les modèles **ST 250** et **ST 300** sont dotées de poutre télescopiques et extensibles horizontalement grâce à une installation oléo-dynamique. Le modèle **ST 250** porte 6 éléments semeurs et offre la possibilité d'obtenir un écartement entre les rangs de 70 ou de 75 cm. Lorsque la poutre est en position fermée, le semoir présente un encombrement de 2,50 m. Les versions **ST 300** peuvent porter 6 éléments semeurs avec un écartement entre les rangs de 75 cm ou bien 8 éléments semeurs avec un écartement entre les rangs de 45 cm. Ces versions présentent un encombrement non supérieur à 3 m. lorsque la machine est en position fermée. Le modèle **SI** propose une poutre dont les extrémités se replient et qui est commandée par une installation oléo-dynamique. Les versions particulièrement significatives proposent 8 rangs pour le maïs et 12 rangs pour les betteraves et présentent un encombrement maximum de 3 m. lorsque la machine est en position fermée. Ces trois modèles peuvent être équipés de trémie à engrais et de distributeur de microgranulés.

 Die Baureihe pneumatische Einzelkornsämaschinen der Gaspardo ist mit den Modellen **ST 250**, **ST 300** und **SI**, die sich grundsätzlich durch die Tragrahmen Kennzeichnet, noch umfangreicher. Die Modelle **ST 250** und **ST 300** haben öldynamische, horizontal ausziehbare Teleskoprahmen. Die Breite der Maschine beträgt bei geschlossenem Rahmen 2,50 m. Die Modelle **ST 300** können mit 6 Säggregate mit Reihenabstand von 75 cm., bzw. mit 8 Säggregate mit Reihenabstand von 45 cm. ausgerüstet werden und sind bei geschlossener Maschine 3,00 m. breit. Das Modell **SI** wird mit öldynamischem, an den Enden Klappbarem Rahmen angeboten. Schwerpunkte der Baureihe sind eine mit 8 Säggregate ausgerüstete Maschine für die Maissaat und eine mit 12 Säggregate ausgerüstete für die Zuckerrübensaat, beide sind bei geschlossenem Rahmen nicht breiter als 3 m. Alle drei Modelle können mit Dünger- und Granulatstreuer ausgerüstet werden.

 Gaspardo ha ampliado su gama de sembradoras neumáticas de precisión con los modelos **ST 250**, **ST 300** y **SI**, cuyo concepto se basa en sus bastidores portantes. En **ST 250** y **ST 300** los bastidores son telescópicos, extensibles horizontalmente por medio de instalación oleodinámica. La **ST 250** tiene 6 elementos sembradores con posibilidad de interlineas fijas a 70-75 cm. Con el bastidor cerrado la máquina ocupa un espacio de 2,50 m. Las versiones **ST 300** pueden ser a 6 elementos sembradores con interlinea a 75 cm. o a 8 elementos con interlinea a 45 cm., con dimensiones máximas exteriores de 3,00 m. El modelo **SI** propone un bastidor con las extremidades plegables, equipando con una instalación oleodinámica. Son interesantes las versiones de 8 líneas maíz y de 12 líneas remolacha, con unas dimensiones exteriores, cuando la máquina está cerrada, de 3 m. Los tres modelos pueden ser equipados con tolva esparcidora de abono y microgranuladora.





11

- IT** 1) Schema di funzionamento
 2) Elemento seminatore standard mais, girasole, soia
 3) Elemento seminatore con bilanciere standard per barbabietola
 4) Ruote di copertura farmflex Ø 370 mm
 5) Ruote di copertura in gomma a profilo concavo Ø 290 mm
 6) Ruote di copertura in ferro inclinate a "V"
 7) Ruote di copertura da 1 pollici inclinate a "V"
 8) Ruote di copertura da 2 pollici inclinate a "V"
 9) Elemento con kit doppio disco assolcatore (accessorio)
 10) Trasmissione a cardano dell'elemento seminatore
 11) Espulsore seme per semina barbabietola

- GB** 1) Operating diagram
 2) Standard maize, sunflower, soya element
 3) Element with standard rocker for beet
 4) 370 mm Ø farmflex wheels
 5) 290 mm Ø concave rubber wheel
 6) Iron "V" shaped wheels
 7) "V" tilted, 1-inch covering wheels
 8) "V" tilted, 2-inch covering wheels
 9) Element with double furrow opener disk kit (optional)
 10) Cardan drive of seeding element
 11) Expeller seeds

- FR** 1) Schéma de fonctionnement
 2) Élément standard maïs, tournesol, soja
 3) Élément avec balancier standard pour betteraves
 4) Roue de recouvrement farmflex Ø 370 mm
 5) Roue en caoutchouc à profil concave Ø 290 mm
 6) Roues de compression inclinées en "V" en fer
 7) Roues de recouvrement de 1" inclinées en "V"
 8) Roues de recouvrement de 2" inclinées en "V"
 9) Élément avec kit double disque du soc (en option)
 10) Transmission à cardan de l'élément semeur
 11) Ejecteur de graines

- D** 1) Funktionsschema
 2) Grundelement für Mais, Sonnenblumen, Soja
 3) Standard Rübenelement mit Tandentiefenführung
 4) Farmflexdruckrolle Ø 370 mm
 5) Konkave hintere Gummidruckrolle Ø 290 mm
 6) "V"-förmige Stahldruckrolle
 7) "V"-förmige Gummidruckrolle 1 Zoll
 8) "V"-förmige Gummidruckrolle 2 Zoll
 9) Element mit Doppelscheibenschar für Mulchsaat (Zubehör)
 10) Kardanantrieb des Säaggregats
 11) Sämenauswerfer

- SP** 1) Esquema de funcionamiento
 2) Elemento estándar maíz, girasol, soja
 3) Elemento con balancín estándar para remolacha
 4) Rueda farmflex Ø 370 mm
 5) Rueda de caucho de perfil cóncavo Ø 290 mm
 6) Ruedas de compresion en hierro en "V"
 7) Ruedas para cubrir de 1 pulgadas inclinadas en "V"
 8) Ruedas para cubrir de 2 pulgadas inclinadas en "V"
 9) Elemento con kit doble disco surcador (accesorios)
 10) Transmisión cardánica de la sembradora
 11) Expulsor para semilla





2,50

4,00

MOD. **ST250**



MOD. **ST300**



3,00

4,00





MOD. **SI**





12



13



14



15



16



17



18

- IT**
- 12) Ruota motrice con trasmissione
 - 13) Kit ruote per terreni sassosi
 - 14) Depressore
 - 15) Cambio centrale con 14 rapporti
 - 16) Vacuometro controllo aspirazione
 - 17) Presa di forza 540 giri/min. (1000 giri/min. optional)
 - 18) Segnafile a comando idraulico
 - 19-20) Dosatore volumetrico MINIMAX (brevettato) per microgranulatore e spandiconcime
 - 21) Regolazione centralizzata dosatore concime MINIMAX
 - 22) Assolcarore concime a falciante
 - 23) Assolcarore concime a disco (accessorio)
 - 24) Sistema pneumatico per la localizzazione del fertilizzante sul seme (accessorio)
 - 25) Contattari elettronico (accessorio)
 - 26) Monitor controllo semina MC 800 G (accessorio)
 - 27) Monitor controllo semina MCS 12000 SX (accessorio)

- FR**
- 12) Roue de transmission
 - 13) Jeu de roues pour terrains caillouteux
 - 14) Aspirateur
 - 15) Boîte de vitesse centrale avec 14 rapports
 - 16) Vacuomètre de contrôle de dépression
 - 17) P.d.f. 540 tours/min. (1000 tours /min. en option)
 - 18) Traceur hydraulique
 - 19-20) Distributeur volumétrique MINIMAX (breveté) pour distributeur de microgranulés et d'engrais
 - 21) Réglage centralisé doseur engrais MINIMAX
 - 22) Soc mise en terre engrais (en option)
 - 23) Enfouisseur d'engrais à double disque (en option)
 - 24) Localisation de l'engrais sur la graine (en option)
 - 25) Compteur d'hectares électronique (en option)
 - 26) Contrôleur de semis MC 800 G (en option)
 - 27) Contrôleur de semis MCS 12000 SX (en option)

- GB**
- 12) Driving wheel with transmission
 - 13) Wheel kit for stony ground
 - 14) Fan
 - 15) Central gear box with 14 ratios
 - 16) Vacuum meter (vacuum pressure gauge)
 - 17) P.t.o. 540 r.p.m. (1000 r.p.m. optional)
 - 18) Hydraulic row marker
 - 19-20) MINIMAX (patented) volumetric distributor for granulate and fertilizes distributors
 - 21) Centralized setting fertilizer doser MINIMAX
 - 22) Fertilizer coulter opener (optional)
 - 23) Fertilizer disc opener (optional)
 - 24) Localisation of the fertiliser on the seed (optional)
 - 25) Electronic hectare counter (optional)
 - 26) Seed control monitor MC 800 G (optional)
 - 27) Seed control monitor MCS 12000 SX (optional)





19



20



21



22



23



24



25



26



27

- Ⓓ
- 12) Antriebsrad
 - 13) Rädersatz für steinige Böden
 - 14) Gebläse
 - 15) Zentraler Wechselgetriebe für 14-Kornabstände
 - 16) Gebläseüberwachung
 - 17) Zapfwelle 540 U/min. (1000 U/min. Zubehör)
 - 18) Hydraulischer Scheibenspuranzeiger
 - 19-20) Verteiler MINIMAX (patentiert) für Mikrogranulatstreuer und Düngestreuer
 - 21) Zentrale Verstellung der MINIMAX-dosierer
 - 22) Düngersärschar (Zubehör)
 - 23) Doppelscheibendüngerschar (Zubehör)
 - 24) Lokalisierung des Düngermittels auf dem Samen (Zubehör)
 - 25) Elektronischer Hektar-Zähler (Zubehör)
 - 26) Säüberwachungs-Monitor MC 800 G (Zubehör)
 - 27) Säüberwachungs-Monitor MCS 12000 SX (Zubehör)

- Ⓗ
- 12) Rueda motriz de transmisión
 - 13) Kit ruedas para terrenos pedregosos
 - 14) Aspirador
 - 15) Cambio central con 14 relaciones
 - 16) Vacuometro control aspiración
 - 17) Toma de fuerza 540 v/m. (1000 v/min. accesorios)
 - 18) Marcador de hileras hidráulico
 - 19-20) Distribuidor volumétrico MINIMAX (patentado) para microgranulador y abonadora
 - 21) Regulación central dosador abono MINIMAX
 - 22) Surcador abono a reja (accesorios)
 - 23) Bota de abona de disco (accesorios)
 - 24) Localización del fertilizante sobre la semilla (accesorios)
 - 25) Cuentahectáreas electrónico (accesorios)
 - 26) Monitor para el control de la semillas MC 800 G (accesorios)
 - 27) Monitor para el control de la semillas MCS 12000 SX (accesorios)



DOTAZIONE ED ACCESSORI: Albero cardanico • Kit luci • Segnafile idraulico • 1 disco di semina per elemento • Attacco p. di p. posteriore • Vacuum gauge • Elemento con falcione-spartizolle (per mais, girasole, soia) • Elemento con bilanciere (per barbabietole) • Ruota di compressione per elemento • Doppia trasmissione a ruota libera (ST)

Kit doppio disco assolcatore • Trasformazione da bilanciere a falcione-spartizolle • Trasformazione da falcione-spartizolle a bilanciere • Contaettari elettronico • Monitor controllo semina • Puleggia per trattori con p. di p. 1000 giri • Doppia trasmissione seminatore a ruota libera • Doppia coppia rompitraccia (4 pezzi) • Ruota compressione in gomma Ø 370 mm • Ruota compressione in gomma Ø 290 mm completa di ruotino premiseme • Ruote a «V» in ferro • Ruote a «V» in gomma • Dischi di semina • Copriseme posteriore per ruote a «V» in gomma • Flangiatura ruote per terreni sassosi • Assolcatore concime a doppio disco

ACCESSORIES AND EQUIPMENT: Universal joint • Lights • Hydraulic row marker • 1 seed plate each planting unit - Rear p.t.o. • Vacuum gauge • Element with cutter-sod breaker (for maize, sunflower, soy) • Element with rocker (for beets) • Compression wheel for element • Dual drive free-wheel (ST)

Double furrow opener disk kit • Conversion from rocker to cutter-sod breaker • Conversion from cutter-sod breaker to cutter • Electronic ha-counter • Seed control • Pulley for 1000 r.p.m. - p.t.o. tracots • Dual drive free-wheel • Track remover (4 tines) • Farmflex rubber wheel Ø 370 mm • Rubber press wheel Ø 290 mm complete with small wheel • «V» shaped press wheels • Rubber «V» wheels • Seed plates • Rear seed cover unit for rubber «V» wheels • Wheel flanging for stony ground • Fertilizer disc opener

EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES: Cardan • Kit lumière • Traceur à commande hydraulique • 1 disque de semis par élément • Prédiposition p.d.f. arrière • Vacuomètre de contrôle de dépression • Élément avec buttoir-écarteur de mottes (pour maïs, tournesol, soja) • Élément avec balancier (pour batteraves) • Roue de compression pour élément • Double transmission à roue libre (ST)

Kit double disque du soc • Transformation de balancier à buttoir-écarteur de mottes • Transformation du buttoir-écarteur de mottes à balancier • Compteur d'hectares électronique • Monitor contrôle de semis • Poulie pour tracteurs avec p.d.p. 1000 tours/min • Double transmission à roue libre • Effaceur de traces (4 pièces) • Roue de tassement en caoutchouc Ø 370 mm • Roue de tassement en caoutchouc Ø 290 mm complète de roue intermédiaire • Roues de tassement «V» en fer crénelée • Roues en «V» en caoutchouc • Disques de semis • Couvre-graine postérieure pour roues en «V» en caoutchouc • Brides roues pour terrains caillouteux • Enfouisseur d'engrais à double disque

AUSSTATTUNG UND ZEBEHÖRE: Gelenkwelle • Beleuchtung für Straßentransport • Hydraulische Spurneiger • 1 Säscheibe ye Säggregat Durchwelle für Pumpenanschluß • Vakuummeter zur Gebläseüberwachung • Säggregat mit Säschar und Klutenräumer (für Mais, Sonnenblumen, Soja) • Säggregat mit Tandemtiefführung (für Rüben) • Druckrolle für Säggregat • Umbaukit mit Freilauf-Antriebs rad (ST)

Bausatz Doppelscheibenschar • Maisumbausatz mit Säschar und Klutenräumer • Rübenumbausatz mit Tandemtiefführung • Elektronischer Hektarzähler - Monitor für Ablageüberwachung • Antrieb für Zapfwelle mit 1000 U/min • Umbausatz für Doppelantriebsrad mit Freilauf • Spurlockerer (4 Stück) • Farmflexgummidruckrolle Ø 370 mm • Konkave Gummidruckrolle Ø 290 mm mit Mittelsamendruckrolle • «V»-förmige gezahnte Eisendruckrolle • «V»-förmige Gummidruckrolle • Säscheiben • Hintere Zustrreicher für «V»-förmige Gummidruckrolle • Räderflansch für steinige Böden • Doppelscheibendingerschar

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS: Cardán • Kit de iluminación • Marcador a mando hidráulico • 1 disco de siembra para elemento • Arbol para toma de fuerza trasera • Vacuómetro • Elemento con guadañadora-divisor de terrones (para maiz, girasol, soja) • Elemento con balancin (para remolachas) • Rueda de compresion para elemento • Doble transmisión a rueda libre (ST)

Kit doble disco surcador • Transformación de balancin a guadañadora-divisor de terrones • Transformación de guadañadora-divisor de terrones a balancin • Cuenta hectareas electrónico • Monitor de control siembra • Arbol para toma de fuerza 1000 v/m • Doble transmisión a rueda libre • Borrastras (2+2) • Rueda de presión de goma Ø 370 mm • Rueda de presión de goma Ø 290 mm completa de rueda pequeña • Ruedas a «V» en hierro • Ruedas en «V» de caucho • Discos de siembra • Cubresemilla trasero para ruedas en «V» de caucho • Embridado ruedas para terrenos pedregosos • Bota de abona de disco

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	U.M.	ST 300		SI	
						6 f.	8 f.	8 f.	12 f. *
Larghezza telaio	Toolbar width	Largeur de châssis	Rahmenbreite	Largo del bastidor	m feet	4,00 13-1"		5,85 19"	
Larghezza telaio telescopico (chiuso)	Width of telescopic frame (closed)	Largeur châssis fermé télescopique	Breite des Teleskop-Klapprahmens (geschlossen)	Anchura bastidor telescópico (cerrado)	m feet	3,00 10		-	
Larghezza telaio pieghevole (chiuso)	Width of folding frame (closed)	Largeur châssis repliable (fermé)	Breite des Klapprahmens (geschlossen)	Anchura bastidor plegadizo (cerrado)	m feet	-		3,00 10	
Distanza interfilare	Row spacing	Ecartement entre les rangs	Reihenabstand	Distancia entre hileras	cm inch	75 29	45 17	75 29	45 7
Capacità serbatoio seme	Seed hopper capacity	Capacité de la tremie de semence	Inhalt des Saatgutbehälters	Capacidad del deposito semilla	l.	32			
Capacità concime	Fertilizer capacity	Capacité de la tremie de engrais	Inhalt des Düngerbehälters	Capacidad del deposito de abono	l.	400		620	
Giri P. di P.	PTO (rpm)	Tour prise de force	Zapfwelle-Drehzahl	Vuelta toma de fuerza	g.p.m.	540			
Potenza trattore	Power required	Puissance demandée	Kraftbedarf	Potencia requerida	HP kW	* 80 - 90 * 59 - 66		* 100 - 120 * 74 - 88	
Peso (*)	Weight (*)	Poids (*)	Gewicht (*)	Peso (*)	Kg lb	993 2185	1129 2484	1620 3564	1890 4158

(*) Senza spandiconcime / Without fertilizer / Sans l'épandeur d'engrais / Ohne Düngerstreuer / Sin abonadora



Alcune foto ed immagini, per esigenze grafiche e di chiarezza, non presentano montate le protezioni "CE"

For graphic reasons, some pictures and images do not show the "EC" safety guards.

Sur certaines photos et images, en raison d'exigences graphiques et d'un besoin de clareté, les protections "CE" ne sont pas représentées.

Einige Fotos und Abbildungen zeigen aus grafischen Gründen und zur besseren Anschaulichkeit nicht die montierten EG-Schutzvorrichtungen.

En algunas fotos e imágenes, por razones gráficas y de mayor claridad, no aparecen montadas las protecciones "CE"

DEALER:

GASPARDO

GASPARDO SEMINATRICI S.p.A.
Via Mussons, 7
I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425
e-mail: info@gaspardo.it
http://www.maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH
Äußere Nürnberger Straße 5
D - 91177 THALMÄSSING
Deutschland
Tel. +49 (0) 9173 79000
Fax +49 (0) 9173 790079

MASCHIO FRANCE S.a.r.l.
1, rue de Merignan ZA
F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN
France
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

MASCHIO-GASPARDO IBERICA S.L.
Calle Cabernet n° 10
Poligono Industrial Clot de Moja
Olerdola - 08734 - BARCELONA
Tel. +34 93.81.99.058
Fax +34 93.81.99.059

MASCHIO-GASPARDO USA Inc.
1300, 19 STREET
SUITE 120
EAST MOLINE IL 61244 - USA
Ph. +1 309 7553764
Fax +1 309 7554345

MASCHIO MIDDLE EAST S.L.
MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.
MASCHIO-GASPARDO RUSSIA 000
GASPARDO-MASCHIO TURCHIA
MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc
MASCHIO-GASPARDO CINA